

Partition.

---

*Philippe & Georgette*

---

25 = Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

*PARTITION.*

4	1. <sup>er</sup> Violons.
4	2. <sup>es</sup> Violons.
1	Alto.
4	Basses.
1	Flûtes.
2	Oboé.
2	Clarinettes.
2	Cors.
1	Bassons.
2	Trompettes.
1	Trombonne.
1	Timbales.
25	Parties.
	Grosse Caisse.
	Triangle.
	Cymbales.
	Parties de Coulisses.
	Parties.

# PHILIPPA ET GEORGETTE

COMÉDIE EN UN ACTE EN PROSE.

Par le Citoyen Nouvel.

Représenté pour la 1<sup>re</sup> fois par les Comédiens Italiens  
le Mercredi 28 Décembre 1791.

Mise en Musique

Par le Citoyen

DALAYRAC

Prix 30<sup>fr</sup>.

Les Parties séparées se vendent 24<sup>fr</sup>.

Œuvre XVI.

Gravée par Huquet Musicien Pensionnaire de la Comédie Italienne.

A LA MUSE DU JOUR

Chez COCHET, Au Magasin de Musique et d'Instrumens, Rue Vivienne,  
N.º 59. près celle Colbert à côté de l'Horloger.

Décret de l'Assemblée Nationale du 30 Joust 1792.

Relatif aux Propriétés Dramatiques.

L'Article 6 du dit Décret porte qu'aucun Spectacle ne pourra jouer les Pièces  
Imprimées ou Gravées depuis le 13 Janvier 1791 qu'en vertu du Consentement  
exprès par Ecrit signé de l'Auteur.

Les Exemplaires souscrits du nom de l'Auteur sont les seuls certifiés véritables  
les autres seroient tronqués et contrefaits. Tout contrefacteur et faussai.  
seroit poursuivi comme tels par l'Auteur qui reclameroit contre eux la justice.

# CATALOGUE

Des Ouvrages Gravés du C. D. HAYRAC

Où se trouvent Chez Pleyel Auteur et Editeur de Musique rue Neuve des Petits Champs.  
N. 1286 vis à vis la Trésorerie Nationale

## Partition

{ Le Corsaire . . . . .	30 <sup>l</sup>	{ Alexis ou l'erreur d'un bon Père . . .	30 <sup>l</sup>
{ Les Parties . . . . .	18.	{ Les Parties . . . . .	24.
{ La Soirée Orageuse . . . . .	30.	{ Ambroise, où Voilà ma journée . . .	24.
{ Les Parties . . . . .	24.	{ Les Parties . . . . .	18.
{ Philippe et Georgette . . . . .	30.	{ La Famille Américaine . . . . .	24.
{ Les Parties . . . . .	24.	{ Les Parties . . . . .	18.
{ Sargine . . . . .	40.	{ Leon ou le Château de Monténéro . .	40.
{ Les Parties . . . . .	30.	{ Les Parties . . . . .	30.
{ Camille, ou le Souterrain . . . . .	40.	{ Adolphe et Clara, ou les 2 Prisonniers .	30.
{ Les Parties . . . . .	30.	{ Les Parties . . . . .	24.
{ Les Deux Tuteurs . . . . .	30.	{ Catinat ou le Tableau . . . . .	30.
{ Les Parties . . . . .	24.	{ La Maison à vendre . . . . .	36.
{ L'Amant Statue . . . . .	24.	{ Les Parties . . . . .	24.
{ Les Parties . . . . .	18.	{ Les Parties de Catinat . . . . .	24.
{ La Dot . . . . .	36.	{ La Folle Soirée ou Piéaros et Diego . . .	36.
{ Les Parties . . . . .	24.	{ Les Parties . . . . .	30.
{ Azémia . . . . .	40.		
{ Les Parties . . . . .	30.		
{ Vina . . . . .	24.		
{ Les Parties . . . . .	18.		
{ Renaud d'Ast . . . . .	36.		
{ Les Parties . . . . .	24.		
{ Les petits Savoyards . . . . .	30.		
{ Les Parties . . . . .	24.		
{ Raoul Sire de Créqui . . . . .	40.		
{ Les Parties . . . . .	30.		
{ Adèle et Dorsan . . . . .	40.		
{ Marianne . . . . .	30.		
{ La Maison Isolée ou le Vieillard des Vosges .	36.		
{ La Tasse de Glace ou la Leçon . . . . .	30.		
{ Gulnare ou l'Esclave Persanne . . . . .	36.		
{ Les Parties . . . . .	24.		

# O U V E R T U R E

1

*Maestoso*

*Timballes en Ré*  
*Trompettes en Ré*  
*Cors en Ré*  
*Clarinettes*  
*Oboë*  
*Flauto solo*  
*IV*  
*Violes*  
*Fagotti*  
*Trombonne*  
*F*  
*Andante Gratoso*  
*solo*  
*Andante Gratoso*  
*PP*  
*PP*  
*col b*  
*col b*  
*PP*

(178)

The musical score is written for a piano. It consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has seven staves. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics include piano (P), piano molto (pp), and sforzando (R). The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and melodic lines. The first system starts with a piano (P) dynamic and includes a sforzando (R) marking. The second system also includes piano (P) and piano molto (pp) dynamics. The score is numbered 2 on the left and 1 on the right, with a measure number (178) at the top left.

This page of musical notation features ten staves. The first staff begins with a diamond-shaped symbol above it and contains the instruction *F cres edimi*. A vertical bar line is positioned after the third measure. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *F*, *Allegro*, and *F*. The bottom of the page features the instruction *F Allegro* and a small Roman numeral *I*.

This page of musical notation consists of ten staves. The first seven staves are grouped together, with the first staff in bass clef and the others in treble clef. The eighth staff is marked *col b* and is in bass clef. The final two staves are in bass clef. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings 'F' (forte) are placed at the end of several staves. The bottom section, marked *col b*, features a series of chords and melodic lines. The page concludes with a small '1' centered below the final staff.



This page of a musical score contains ten staves. The top staff is a bass clef line. The second and third staves are treble clef lines. The fourth staff is a treble clef line with a key signature of two sharps (F# and C#) and the instruction *oboe col. Clarinetto*. The fifth and sixth staves are treble clef lines with a key signature of two sharps. The seventh staff is a treble clef line with a key signature of two sharps. The eighth and ninth staves are bass clef lines with a key signature of two sharps. The tenth staff is a bass clef line with a key signature of two sharps. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. The letter 'F' is written below several notes, likely indicating fingerings. The page number '5' is in the top right corner, and a small '1' is at the bottom center.

This musical score is arranged in a system of 12 staves. The top staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a sequence of notes with dynamic markings 'F' (Forte) placed below the notes. The second staff is a treble clef with the same key signature and time signature, also containing notes and 'F' markings. The third staff is another treble clef with the same key signature and time signature, featuring notes and 'F' markings. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature, containing notes and 'F' markings. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature, featuring notes and 'FP' (Forte Piano) markings. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature, containing notes and 'FP' markings. The seventh staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature, featuring notes and 'FP' markings. The eighth staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a common time signature, containing notes and 'FP' markings. The ninth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a common time signature, featuring notes and 'FP' markings. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a common time signature, containing notes and 'FP' markings. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a common time signature, featuring notes and 'FP' markings. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a common time signature, containing notes and 'FP' markings. The score concludes with a final measure in the eleventh staff.

This page contains a handwritten musical score for a string ensemble. It features ten staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle six staves are in treble clef, with the third and fourth staves containing a key signature of two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations: notes, rests, slurs, and dynamic markings. The word "soli" is written above the third staff, and "col Tremoliti" is written above the fourth staff. Dynamic markings include "p" (piano) and "P" (pizzicato). The score is organized into measures by vertical bar lines.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a melodic line with the word "solo" written above it. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The fifth staff is an alto clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The sixth and seventh staves are bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#).

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a melodic line with the word "solo" written above it. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a melodic line with the word "oboe 1. solo" written above it. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and contains a melodic line with the word "unis" written above it. The sixth and seventh staves are bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#).

This page of musical notation is a score for a string quartet, consisting of four staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff is marked with a 'D' clef and a 'C' time signature. The second and third staves are marked with a 'G' clef and a 'C' time signature. The fourth staff is marked with a 'C' clef and a 'C' time signature. The notation includes several measures of music, with notes and rests. Dynamic markings 'F' (forte) are present throughout the score. The word 'arco' is written at the bottom left of the page. The page is numbered '9' in the top right corner.

This page of musical notation consists of 14 staves. The top staff is a bass clef, and the subsequent staves are treble clefs. The music is written in a key with two sharps (F# and C#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings: 'P' (piano) appears on the sixth, seventh, and eighth staves, while 'F' (forte) appears on the seventh staff. The eighth staff contains the handwritten instruction 'Foot b'. The notation is dense and detailed, typical of a classical manuscript.

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: 1. Bass clef staff with a melodic line. 2. Treble clef staff with a melodic line starting with a dynamic marking 'F'. 3. Treble clef staff with a series of chords, each marked with a double bar line and a circle containing a cross. 4. Treble clef staff with a complex melodic line featuring many sixteenth notes. 5. Treble clef staff with a melodic line and dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', and 'FF'. 6. Bass clef staff with a melodic line and dynamic markings 'F' and 'FF'. 7. Bass clef staff with a melodic line and dynamic markings 'F' and 'FF'.

The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: 1. Bass clef staff with a melodic line. 2. Treble clef staff with a melodic line. 3. Treble clef staff with a series of chords. 4. Treble clef staff with a complex melodic line featuring many sixteenth notes. 5. Treble clef staff with a melodic line. 6. Bass clef staff with a melodic line and the word 'Viol' written in a cursive hand. 7. Bass clef staff with a melodic line.

This page of musical notation consists of 12 staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'FF'. The page is numbered '12' at the top left and '1' at the bottom center. The notation is arranged in a system with 12 staves. The first staff is a bass clef. The second and third staves are treble clefs. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble clef. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth and eleventh staves are bass clefs. The twelfth staff is a bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'FF'. The page is numbered '12' at the top left and '1' at the bottom center.



This page of a handwritten musical score, numbered 13, contains ten staves of music. The notation is arranged in a system with two grand staves at the top, followed by two staves for woodwinds, and then four staves for strings. The woodwind section includes parts for two oboes, with the first staff explicitly labeled "col oboe 1<sup>o</sup>" and "col oboe 2<sup>o</sup>". The string section consists of two violins, two violas, and two cellos/double basses. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "p" (piano) and "f" (forte). The paper shows signs of age, with some staining and wear at the edges.

This page of musical notation consists of 12 staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The remaining eight staves are in various clefs, including treble clef with a key signature change to one sharp (F#) and bass clef with a key signature change to one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The music is organized into measures, with some measures containing complex rhythmic patterns and others containing rests. The page is numbered 14 in the top left corner.

This page of handwritten musical notation, numbered 15, contains a complex score for multiple instruments. The notation is organized into several systems of staves. The upper systems feature treble clefs and include various note values, rests, and dynamic markings such as *F*, *FP*, and *P*. A prominent feature is a series of slurs over sixteenth-note passages in the upper staves. The lower systems include bass clefs and continue the melodic and harmonic development. A specific instruction, *col b*, is written in the lower right section of the page. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and slight discoloration of the paper.

This musical score page, numbered 16, features ten staves of music. The top two staves are for strings, with a dynamic marking of *F* (forte) at the beginning of each. The third staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *soli* section marked with *P* (piano). The fourth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *col Clarinette* section. The fifth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F*. The sixth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *P* marking at the end. The seventh staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *P* marking at the end. The eighth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *col b* marking. The ninth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *P* marking at the end. The tenth staff is for woodwinds, with a dynamic marking of *F* and a *Pizzicato* marking at the end.



Musical score system 1, featuring six staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values and articulations. A *solo* marking is present in the second staff. A *Pizzicato* marking is present in the bottom right of the system.



Musical score system 2, featuring six staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values and articulations. A *solo* marking is present in the second staff. A *oboe 1<sup>o</sup> solo* marking is present in the top right of the system.

This page of musical notation consists of 12 staves. The first staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It begins with a dynamic marking 'F'. The second and third staves are treble clefs, also with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, each starting with a dynamic marking 'F'. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, each starting with a dynamic marking 'F'. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The tenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F'. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a time signature of 3/4, starting with a dynamic marking 'F' and the word 'arco' written below it.

This page of musical notation consists of 12 staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff is another piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The eleventh staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of one sharp. The twelfth staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of one sharp. The notation includes various note values, rests, and chord markings, with the letter 'F' appearing frequently below the notes. The paper is aged and shows some staining.

This page of musical notation contains 14 staves. The top two staves are for strings, with dynamic markings of **FF**. The third staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The fourth staff is for two oboes, labeled *col oboe 1<sup>o</sup>* and *col oboe 2<sup>o</sup>*. The fifth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The sixth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The seventh staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF** and **P**. The eighth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The ninth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF** and *col b*. The tenth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The eleventh staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The twelfth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The thirteenth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The fourteenth staff is for woodwinds, with dynamic markings of **FF**. The page is numbered 20 in the top left corner and has a small number 1 at the bottom center.



This page of musical notation consists of 14 staves. The top two staves are in bass clef, and the remaining 12 staves are in treble clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/8. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings. The dynamic marking 'FF' (fortissimo) is used frequently throughout the piece, while 'p' (piano) appears in the 10th and 11th staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, particularly in the lower staves. The page is numbered '21' in the upper right corner.

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a lute or guitar, given the six-line staves. The score is written in a historical style with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes a variety of note values, rests, and articulation marks. The first system consists of four staves. The second system consists of six staves, with the top two staves featuring more complex rhythmic patterns and some beamed notes. The bottom four staves of the second system appear to be a lower register or a different part of the instrument. The score concludes with a double bar line and a repeat sign at the end of the final staff.

This page of musical notation, numbered 23, contains a complex arrangement of staves. The notation is written in black ink on aged, yellowed paper. The top section consists of ten staves, with the first six staves grouped together by a brace on the left. The first staff of this group begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *col b* (coll'arco). The bottom section of the page features another set of staves, with a double bar line separating it from the top section. The notation continues with similar musical elements, including clefs, notes, and rests. The overall appearance is that of a historical manuscript page.

# PHILIPPE ET GEORGETTE.

COMÉDIE.

*En un Acte Melée D'ariettes.*

SCÈNE PREMIÈRE.

*Le Théâtre Représente une chambre assez mal meublée et dans laquelle on a déposé des Caisses, des Malles, des ballots Vuides, on voit deux portes, l'une un peu sur le devant de la Scène à la droite des Acteurs l'autre à la gauche, au fond du Théâtre une Croisée. Il y a une Grande table et un tapis dessus.*

*Georgette. (seul.)*

*(Elle entre en regardant avec inquiétude derrière Elle.)*

*Ne me suit-on pas?... je n'en puis plus... je tremble... hein!... ce n'est rien... j'ai cru qu'on m'appelloit.*

*(savançant vers la porte adroite.) mon Pauvre Prisonnier, mon cher Philippe.*

*... (sallant à la porte d'entrée.) non je ne fermerai point cette porte, ce-*

*la seroit suspect (sallant au Cabinet)*

*(elle appelle d'une voix étouffée par la crainte.) Philippe... Philippe...*

SCÈNE II

*Philippe en dedans Georgette à travers la porte.*

*Philippe.*

*Ah! Georgette, c'est Vous!*

*Georgette.*

*Oui, mon ami... Pauvre Philippe! vous avez bien souffert depuis hier matin, n'est ce pas.*

*Philippe.*

*Je meurs de faim et de soif.*

*Georgette.*

*Ah! je le crois.*

*Philippe.*

*Ouvrez moi.*

*Georgette.*

*Je ne puis... j'ai perdu la clef- cette maudite clef, je ne la trouve plus.*

*Philippe.*

*Eh bien! comment donc faire?*

*Georgette.*

*Ah je ne sais... depuis hier au soir je suis dans des inquiétudes... j'éprouve un tourment... vous sa- voir là sans nourriture Et ne pou- voir pénétrer jusqu'à vous! Et si le malheur vouloit que quelqu'un l'ent trouvée cette clef!... si par eve- nement on vouloit entrer ici!... ah! ciel... je ne sais que résoudre, que devenir...*

*Philippe.*

*Georgette, je tombe de besoin... jamais la faim ne m'a, je crois, autant tour- mentée mais surtout une soif démun- tr... de leau, Georgette, de leau je v' en conjure...*

Georgette .

Et comment ? par quel moyen ... ah !  
mon Dieu ! mon Dieu ! il périra là ...

M.<sup>de</sup> Martin . (en dehors .)

Georgette .

Georgette (à Philippe .)

On m'appelle ... c'est ma mère (se-  
retournant vers la porte d'entrée) j'y vais  
un peu de patience, Philippe un peu  
de patience .

Philippe .

Georgette, m'aimez vous toujours .

Georgette .

Plus que ma vie ... laissez vous, je  
descends ...

M.<sup>r</sup> Martin . (en dehors .)

Allegro Moderato

DUO .

solo

Georgette ...

Georgette . (criant .)

On y va ... adieu Philippe .. adieu .

Philippe .

Revenez, revenez bien vite ... Et  
du pain, du pain ... de l'eau .

Babet . (en dehors .)

M<sup>lle</sup> Georgette .

Georgette .

C'est pis qu'un sort ... toute la  
maison ... Et je descends, ayez  
donc patience (à Philippe .) Voici  
quelqu'un ... on monte ... Paix ! ne  
parlez plus .

SCENE III .

Georgette Babet .

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are additional piano accompaniment for the right and left hands respectively. The music includes various dynamics such as *F* (forte) and *p* (piano), and includes trills marked with *tr.* in the vocal line.

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment for the right hand, with a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff is piano accompaniment for the left hand, with a bass clef and a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are additional piano accompaniment for the right and left hands respectively. The music includes various dynamics such as *F* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The vocal line includes a *solo* section and a triplet marked with a '3'. The lyrics are: "Depuis une heure on vous appelle on vous ap-pelle ch ce-ner".

*soli*

*solo*

*P* *Georgette*

donc eh venez donc Mademoiselle Je cherche - ci je cherche - la s'ce que je que je ne trouve

*pas*

*c'est mailler et que me vent elle*

Depuis une heure on vous appelle on vous ap - pelle ce quelle

qu'il voisin Monsieur Bonnefoi  
 veut en sais je rien mais le voisin lui le sait bien ou il voisin ou c'est lui

il est la bas soit qu'il y reste ah je ne me presserai  
 même l'époux futur qui tant vous aime il est la bas il est la bas le futur qui tant vous



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'R'.

*pas de descendre pour lui la bas*

*Famine il est la bas il est la bas qui vous de si re et qui sou pi re a prestins tint de re*

Musical score for the second system, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment.

*1<sup>o</sup> solo*

*solo*

*solo*

*solo*

Musical score for the third system, featuring solo piano passages with dynamic markings 'P' and 'R'.

*je le verrai de reste*      *je le verrai de reste*

*voir vos ap pas*      *la peste la peste*      *la peste la peste chantant et*

Musical score for the fourth system, including a vocal line with lyrics and piano accompaniment.

*Ba - bet laissez moi Ba - - bet laissez*  
*mais quelle fier - te en veri - té en veri - té les jeunes filles d'apresentont un pe - tit air mépri -*

*moi lais - sez moi quel - ques mo - - mens Ba -*  
*santont un petit air mépri - sant pour les amans les plus char - mants eh mais eh mais quelle fier -*

*F P* *P* *F P* *F P* *F P* *P* *F P* *P* *F P* *P*

*F P*

FP  
FP  
P  
FP  
FP  
FP  
Fest - b

-bet laissez moi Ba - bet laissez moi laissez

le en vérité en vérité les jeunes filles du présent ont un petit air méprisant ont un petit air méprisant

F P  
F  
F  
F  
F  
F  
F

moi quel - ques mo - mens laissez moi quel - ques mo -

sant pour les amans les plus charnans ont toutes un air méprisant pour les amans les plus char-

F

mens laissez moi donc quelques moments  
 mais pour les amans les plus charmans  
 répondez moi pourquoi ce

*Adagio*

*solo*

F P

Monsieur Bonne-foi parlez moi le pourquoi donc ne peut il vous plaire il est là

*solo*

R

me il est l'ami de no-tre Pere il est du choix il est du choix de votre Me-re si mon

*Georgette*

Dynamics: *F*, *p*

Pere veut mon bon-heur si je l'ai tens aussidema Mere il ne forceront pas mon cuer à choi-

Dynamics: *p*, *sf*

si qui ne peut lui plaire a choi si qui ne peut lui plai - - re mais mon cuer

*Babet*

Dynamics: *F*, *FP*, *PP*, *F*, *FP*, *p*

*pp*  
*Babet Babet laissez moi donc*  
*oui de mon*  
*fant mon cher enfant*  
*mais parlez donc mais parlez donc de vo-tre*

*Pere il est la mi mais lais-ses moi che-re Ba-bet*  
*Pere il est la mi je soutiens je soutiens que cest votre*  
*fait repondez moi pour quoi ce*

*Georgette*

Monsieur Bonne foi parlez parlez pourquoidonc ne peut il vous plaire laissez moi

*solo*

donc laissez moi Ba - bet Babet je vous en pri - e et non non non et pour rai  
un bon garçon tout franc tout tend.

son haïson caquet tout me de plaît Ba - - bet laissez  
assez bien faits et du caquet et puis et puis c'est qu'il ba hille et de l'esprit il en pe  
moi Ba - - bet laissez moi lais - - sez  
il-lechre en fait c'est votre fait je soutiens que c'est vo- tre fait je le soutiens je le sou



1<sup>o</sup> solo

moi che- - re Ba - - bet Ba - - bet laissez  
 tiens je soutiens que cest votre fait ce bon garçon cest quil ba bille et de lesprit et - le pe

moi Ba - - bet laissez moi lais - - sez  
 til lechere Enfant cest vo - tre fait je soutiens que cest vo - tre fait je le soutiens je le sou

moi che - re Ba - bet      lais - - set moi donc s'il vous  
 tiens je soutiens que c'est votre fait on je soutiens on je sou tiens je soutiens que c'est vo - tre

plait laissez moi Ba - bet laissez moi Ba - - bet un tel é - - poux n'est pas mon  
 fait on ma chère En fait on ma chère En - fait un tel é - - poux est vo - - tre

F P      F P      F      F P      F P      F      F P      F P      F

*fait laissez moi Ba - bet laissez moi Ba - bet un tel é - poux n'est pas mon fait oh non non*  
*fait ou ma chère en fait ou ma chère en fait un tel é - poux est vo - tre fait je le sou -*

*non oh non non, non, un tel époux n'est pas mon fait oh non non non, oh non non,*  
*tens je le sou - tiens ou cet é - poux est vo - tre fait je le soutiens je le sou -*

*non un tel époux n'est pas mon fait n'est pas mon fait n'est pas mon fait n'est pas mon fait*  
*tiens on t'cet époux est vo-tre fait c'est vo-tre fait c'est vo-tre fait c'est vo-tre fait*

*FP FP FP FP F*  
*FP FP FP FP F*

*Babet.*

*Laissez moi, laissez moi, voilà de belles raisons que vous me donnez là... votre Père s'en contentera, n'est ce pas? votre mère en sera satisfaite... eh! oui!... on ne dira rien... nous n'aurons pas de tapage dans la maison... pour moi je ne prendrai pas votre parti, d'abord... ne comptez pas sur moi... n'y comptez pas... M<sup>r</sup>. Bonnefoi... le meilleur enfant... un garçon plein de mérite de Politesse... qui ne me parle jamais - que Chapeau bas... Mamselle Babet par ci, Mamselle Babet par là... et toujours des choses honnêtes... il a du respect pour mon âge lui; c'est un homme qui sait vivre. Eh bien! qu'est ce que vous faites ici? descendrez vous?...*

*Georgette.*

*Allons donc, mais je suis sûre que cela ne finira pas, qu'il va m'entretenir pendant une mortelle heure de sa passion, de ses beaux sentimens... peine perdue Babet, peine absolument perdue... je ne serai jamais sa femme d'abord j'aimerois mieux rester fille toute ma vie.*

*Babet.*

*Rester fille!... oui... c'est une chose bien facile... pas vrai?... Eh! oui... on dit comme ça à seize ans, mais à vingt on sent qu'il faut un mari et on le prend... ah ça si vous ne voulez pas qu'on vienne vous chercher, descendez, car je vous avertis que Monsieur Bonnefoi...*

*Georgette.*

*Eh bien!... allez la première... dites que dans un moment... c'est que je suis occupée ici... je cherche... je cherche...*

*Babet.*

*Vous cherchez et moi je trouve.*

*Georgette.*

*Vous l'avez trouvée.*

*Babet.*

*Eh bien, quoi?*

*Georgette.*

*Et mais qu'est ce que vous dites...*

*Babet.*

*Je dis que vous êtes une négligée, qu'on voit traîner de tous côtés ce qui vous appartient et que si je n'étois pas perpétuellement à ranger...*

*Georgette.*

*Je ne vois pas cependant...*

*Babet.*

*Comment! vous ne voyez pas... ce n'est pas une clef que vous cherchez?...*

*Georgette.*

*Vous l'avez?*

*Babet.* (la montrant.)

*La reconnoissez vous? quand je vous dis que vous ne savez jamais ce que vous faites de rien.*

*Georgette.*

*Rendez la moi... ma bonne petite Babet...*

*Babet.*

*On vous a donné la garde et le détail du fil, du coton, des rubans, de soie... C'est en bonnes mains... n'est ce pas?... et si l'on avoit eu besoin*

de ces Marchandises, comment auroit-on fait ?

*Georgette.*

Mais c'est qu'aussi ce Cabinet est si noir... que quand j'en sors... j'ai les yeux tous... tous... ça fait que je ne prends pas garde... allons, rendez la moi...

*Babet.*

Quel qu'un pourroit venir demander... allons Mamselle Georgette... montez au petit Cabinet, donnez à M<sup>me</sup> ce quelle désire... point d'autout, Mamselle à perdu la Clef et il faut enfoncez la porte..

*Georgette.*

Ah! dieu merci, on n'en fera rien puisque je tiens la Clef.

*Babet.*

Il faut avoir du soin, ma chère enfant... Il faut de l'ordre, de l'arrangement... j'ai voulu vous faire chercher un peu pour vous apprendre... ces jeunes filles... ça n'a non plus de tête... ah! mon dieu, mon dieu!... allons je m'en vas donc dire à M<sup>r</sup> Bonnefoi que vous allez descendre, ne lui faites pas la mine, comme à l'ordinaire, Entendez vous... Il finira par vous plaire, j'en suis sure...

*Georgette.*

Il lui faudra du tems pour cela, je vous en réponds... mais, allez donc... Babet... apropos le buffet... pourquoi donc est il si soigneusement fermé aprésent ?

*Babet.*

Pardi! il est fermé... par ce que je ne sais ce que devient la moi-tié au moins de ce que je dessert

de dessus la Table... le Pain... le vin, la bonne chere: tout disparoit, c'est pis qu'un sort... cependant personne n'entre dans ma Cuisine Excepté vous Et je ne comprends pas...

*Georgette.*

Donnez moi la Clef.

*Babet.*

Pourquoi ?

*Georgette.*

C'est que je veux... C'est que j'aurois besoin... mais vous êtes singuliere, Est ce que j'ai des comptes à vous rendre? donnez la moi tout de suite.

*Babet.*

Tenez, Grondeuse... si! que c'est vilain d'avoir comme ça le ton dur et revêche.

*Georgette.*

Eh! non, je ne gronde pas... non, je n'ai pas intention de vous chagriner... vous savez bien, Babet que je vous aime.

*Babet.*

Ô la bonne heure. la voilà... et ne l'égarez pas comme l'autre... descendez... ce pauvre chere homme!... il sera si content de vous voir... mon Enfant, on sait ce qu'on refuse, et on ne sait pas ce qu'on aura... voilà un *Mardi* tout trouvé il faut le prendre.

*Georgette.*

Mais allez donc...

*Babet.*

Je cours, je cours.

SCENE IV.

*Georgette.* seule.

La voila partie... ô mon cher Philip-  
pe à quel péril, mon Etourderie l'a-  
voit elle exposé.

### SCENE V.

Georgette, Philippe à qui  
elle ouvre la porte, il est en veste et sans  
cot.

Philippe.

Oh! ma Georgette.

Georgette.

Parlez bas... la porte est ouverte...  
Babet n'est pas encore au bas de l'es-  
calier... (montrant la clef.) Elle l'avoit  
trouvée, et depuis hier elle se plaisoit  
à m'inquiéter...

Philippe.

Je suis tout ébloui du grand jour...  
la nuit est profonde dans ce Cabi-  
net... que lors que je reviens à la  
lumière... mes yeux...

Georgette.

Pauvre Philippe!

Philippe.

Oh! je vous vois cependant... j'ai  
toujours de bons yeux pour cela...  
je vois tout ce que j'aime, ma bien  
saince, celle qui ma sauvé la vie.

Georgette.

Oh! c'est lamienne que je savois.

Philippe.

Mais Georgette... ma mort, hélas!  
n'est peut être que différée, l'arrêt  
est prononcé mes infortunés com-  
pagnons ont péri... leur innocence  
ne les à pas sauvés et la mienne  
ne me garentira pas du sort af-  
freux qui m'est destiné.

Georgette.

Ô mon ami...

Philippe.

Je suis caché ici... à la bonne

heure, mais je ne puis pas y rester<sup>43</sup>  
toujours... tôt ou tard je serai dé-  
couvert... et... la mort...

Georgette.

Eloignons cette horrible idée... on  
s'intéresse à votre sort, vous le sa-  
vez... des hommes Equitables et sen-  
sibles ont embrassé votre défense...  
L'injuste arrêt peut être révoqué...  
du courage, mon ami, de la Patience.

Philippe.

Oh! j'en ai... j'en ai... surtout quand  
je vous vois Georgette.

Georgette.

Paix! ne dites mot... on parle au  
bas de l'escalier. Ciel! je crois que  
l'on monte ici... fieyez... tout mon  
sang est glacé...

Philippe.

N'oubliez pas que je suis à jeun.

Georgette. Fermant précipi-  
tamment la porte dont Elle retire la Clef.  
Non, non.

### SCENE VI.

Georgette. Seule.

Descendons bien vite, débarrassons  
nous de M.<sup>r</sup> Bonnefoi et apportons à  
ce pauvre Philippe les alimens...

### SCENE VII.

M.<sup>r</sup> Bonnefoi, Georgette,  
M.<sup>r</sup> Martin.

M.<sup>r</sup> Martin.

Eh bien! le voila ma fille ce cher  
Voisin, ce pauvre Bonnefoi qui desire,  
qui soupire, qui n'aspire qu'à près tu...  
... il y à près d'une heure qu'il est la  
bas à demander où est M<sup>lle</sup> Georgette  
que fait M<sup>lle</sup> Georgette? allez donc  
chercher M<sup>lle</sup> Georgette? à la fin je  
prends le parti de te l'amener pour

*m'en débarrasser... Epouse le bien vite, je t'en prie, car il en perd la cervelle, et il me fera tourner la tête.*

*Bonnefoi.*

*si je croyois avancer mon bonheur en me rendant encore un peu plus importun je...*

*Allegro Moderato*

The musical score is written for a scene with two vocal parts and a full orchestra. The tempo is marked *Allegro Moderato*. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal parts are for M. Martin and Georgette. The orchestral parts include Flutes (W and F), Clarinets (C), Bassoons (col b), Violins (V), Violas (V), Cellos (col b), Double Basses (Basso et Trombone), Horns (C), and Trumpets (T). The score features various musical notations such as dynamics (p, f), articulation (accents, slurs), and performance instructions like *tr* (trill) and *col b* (clarinet in B-flat).

*M. Martin* *Qua je vois j'entends fort bien, ou j'entends tu ne dis*

*Georgette* *bien en pareil cas un tel si-lence vaut un a-veu moi je le pense vaut un a-*

*M. Martin.*

*Je te remercie de l'intention... et bien! qu'est ce que tu dis à cela, Georgette.*

*Georgette.*

*Vous voyez bien, mon Pere que je ne dis rien.*



veu moi je le pen - - - se vaut vaut un à veu moi je le pen - se com

- ment pluit-il a près eh bien' quendoit au gu-rer le voi-

mus

- sinquendoit au gurer le voi sin en pareil cas c'est un a-veu moi je le pen -

F F

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic line. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring chords and a moving bass line. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, also with chords and a moving bass line. The fourth staff is a vocal line in bass clef, which includes a trill (tr) and a fermata. The lyrics are written below the vocal staves.

se seule tu regnes sur son a-me seule tu

P F P R P

P R P R P

P P

P F P R P

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef, continuing the melody from the first system. The second staff is a piano accompaniment in treble clef, with dynamic markings P, F, P, R, P. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, with dynamic markings P, R, P, R, P. The fourth staff is a vocal line in bass clef, with dynamic markings P, P. The lyrics are written below the vocal staves.

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a treble clef staff with a key signature of two flats; a bass clef staff with a key signature of two flats; a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats, featuring dynamic markings *R*, *P*, *R*, *P*, *R*, *F*; a piano accompaniment line in a treble clef with a key signature of two flats, featuring dynamic markings *R*, *P*, *R*, *P*, *F*; a bass clef staff with a key signature of two flats; a bass clef staff with a key signature of two flats; and a bass clef staff with a key signature of two flats. The lyrics "peux adoucir ses maux seule tu regne sur son a - - me ou tu peux seule adou" are written below the vocal line.

The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a treble clef staff with a key signature of two flats; a bass clef staff with a key signature of two flats; a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats, featuring dynamic markings *R*, *P*, *R*, *P*, *R*, *F*; a piano accompaniment line in a treble clef with a key signature of two flats; a bass clef staff with a key signature of two flats; a bass clef staff with a key signature of two flats; and a bass clef staff with a key signature of two flats. The lyrics "- cir seule adoucir tous ses maux ou tu peux seule adoucir seule adoucir tous ses" are written below the vocal line.

*cres a poco*

*p*

*cres a poco*

*cres a poco*

*cres a poco*

*cres a poco*

*p*

*cres*

*p*

*cres a poco*

mau-j'aire-temu lespropres mots qu'il nous debite à tout propos

seul sont la les propres

*f*

*ff*

*ff*

*ff*

*ritard*

*ritard*

*f*

*ff*

*f*

*ff*

mots qu'il nous debite à tout pro pos

seule tu regne sur son a-me

Musical notation for the first system, including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings: F, P, FF, FP, FF.

*seule tu peux adoucir ses maux adoucir ses maux adoucir ses maux*

Musical notation for the second system, including notes, rests, and dynamic markings: FP, FP, FPPFP, FF.

*soli*

Musical notation for the third system, including notes, rests, and dynamic markings: P.

Musical notation for the fourth system, including notes, rests, and dynamic markings: P.

*ce sont des soupirs puis c'est une*

Musical notation for the fifth system, including notes, rests, and dynamic markings: P.

Peris Peris

*P* *cres* *cres* *F* *F*

*P* *cres* *cres* *F* *F*

*P* *cres* *cres* *F*

flamme qui brule et de - vo - - re son ame c'est bien tou chant comment commentre

*F* *P* *F*

*P* *F*

*P* *F*

*P* *F*

mais

pas se ren - - dre n'estee pas ce que tu dis

*F* *P* *F*

#

mus

*n'est ce pas cher voisin un a-mour un martire u-ne am ne puis le tourmens et*

Detailed description: This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The third and fourth staves are also piano accompaniment lines, with the third staff starting with a dynamic marking 'F' and the fourth with 'P'. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines with a bass clef. The lyrics are written below the fifth staff.

*puis la flamme puis une ar-deur qui vous en flamme et puis c'est ne ar*

Detailed description: This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second and third staves are piano accompaniment lines with a treble clef, featuring dynamic markings 'P', '>', 'F', and 'P'. The fourth and fifth staves are piano accompaniment lines with a bass clef, with the fourth staff starting with 'col b'. The sixth staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The lyrics are written below the sixth staff.

deur qui vous en flum-memachere en s'unt c'est bien tou-chant as su-rè-ment c'est bien tou-

- chant j'ai re-te-nues propres mots qu'il nous debite à tout propos comment com-



ment ne pas-se rendre a cet amour si ten-dre assure-ment c'est

fort tou-chant c'est si tou-chant comment com-ment il pas-se ren-

dre c'est fort tou-chant c'est fort tou-chant c'est fort tou- - chant

Ah! ça j'ai fait ta Cour j'espere...  
c'est à toi d'achever... j'ai affaire  
à mon Magazin, et j'y descends...  
arrange toi, fait l'aimable, tache  
de plaire, obtiens qu'on t'Epouse...  
tu es mon ami, Elle est ma fille...  
je puis bien lui parler pour toi, mais  
en conscience, je ne puis pas t'Epou-  
ser pour Elle.

(il sort.)

### SCENE VIII.

Georgette, Bonnefoi.  
Bonnefoi.

Eh bien! Mademoiselle Geor-  
gette, vous l'avez entendu... Est ce  
que vous ne vous décideres pas en  
ma faveur? les voila Expirés les trois  
mois que vous aviez demandés à M.  
votre Pere, pour vous déterminer à  
m'epouser.

Georgette.

Ils sont passés... déjà...

Bonnefoi.

Voilà un déjà qui n'est pas encoura-  
geant pour mon amour.

Georgette.

Descendons M. Bonnefoi, nous cau-  
serons en bas, aussi bien qu'ici.

Bonnefoi.

Il vient d'arriver des Marchandises.  
la Boutique, le Magazin, le petit sal-  
lon, tout est embarrassé... on ne sait  
où se mettre.

Georgette.

Les Marchandises sont arrivées?  
vous sentez bien qu'il faut que j'aille  
aider à déballer.

Bonnefoi.

On n'y pense pas encore... Et j'ai in-  
teret de savoir aujourd'hui... tenez M<sup>e</sup>  
Georgette vous n'avez jamais voulu  
en convenir, mais ce certain Philippe,  
ce militaire qui venoit si souvent i-  
ci...

Georgette.

En à ton des nouvelles... de ce  
pauvre Philippe.

Bonnefoi.

Avouez, M<sup>lle</sup> Georgette que vous a-  
vez un peu d'inclination pour lui... mais  
il ne reparoitra jamais en France, ain-  
si je ne suis plus jaloux. d'ailleurs un  
Etranger, un Soldat... c'est été de l'a-  
mour perdu... C'est pour moi qu'il faut  
en avoir... moi qui suis compatriote,  
votre Voisin avec moi, vous ne chan-  
geres seulement pas de quartier, nos  
maisons se touchent, le demenagement  
ne sera pas long... c'est bien commo-  
de au moins de trouver comme ça un  
mari là, tout à la portée.

Duo.

*Cantabile*

Corni in Mi  $\flat$  F P
   
 Oboe P R P
   
 W P P P
   
 Violoncello *col b* P
   
 Basson
   
 Rendez rendez belle Georgette

rendez la paix a mon ame in quiette daignez daignez m'apprendre a finquel se

Georgette

*si vous sa vez combien Geor gette combien Geor gette à l'ame in qua-*  
*-ra quel se ra mon des tin*

*col b*

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is on a soprano staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two treble staves and one bass staff. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The tempo is marked *col b* (colla battuta). The lyrics are written below the vocal line.

*-ette suis je moi mé - mes a je en fu quel se ra quel se ra mon des - tin*

*ter - ni -*

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a trill (tr) and a fermata. The piano accompaniment features a trill in the right hand. Dynamics include *P* and *F*. The lyrics continue below the vocal line.

ne je vous con-jure les tourmens que pour vous j'en-dur e terminer les tour

he - las suis

*P*

et b

je moi même en fin puis je sa voir savoir en fin que se-ra mon des -

- mens que j'en-dur e pour vous daignez daignez daignez m'a p - prendre quel se - ra mon des

*P*

F P F P F P  
*tin* *ju-quo-requel se-ra mon des-tin* *ju*  
*-tin daignez m'apprendre en finquels era quels era mon des tin daignez m'apprendre en*

F P F P F P  
*quo-requel se-ra mon des-tin quel sera mon des tin quel sera mon des-tin*  
*ju quel sera quel sera mon des tin quel sera mon des tin quel se ra mon des-tin*

*Récit*

mon cher Philippe ah quel des tin le pauvre garçon il en ditre de piaster ma.

*Allegro Moderato*

*Bonne foi*

tin la soif et la faim j'aimois sans doute la plus bel le quand mon cœur me par-

le pour vous mais j'aiméaus si la plus cru et le cruelle cru elle avec des yeux si

*que l'embaras que l'embaras non non il ne s'en i-ra*  
*doux cruel le cruelle avec des yeux si doux*  
*pas*  
*que l'embaras que l'embaras pour quoi ne repondez vous pas vous ne repon-iez*



pas vous ne me repon-dez pas      dai-guez m'ap-pren-dre quel se-

*sais je moi mé-me quel se*

F P F P

- ra mon des-tin lesais je he-las quel em-bar-ras quel em-bar-ras

- ra mon des-tin par lés par lés ne me quittez pas ne me quittez pas      é-coutez

F P F P F P F P

*solo*

*pp*

*moi repon des moi j'obtien la-veu de vo-tre Pe-re pour for*

*P* *F* *P*

*P* *F*

*F*

*F P*

*F P*

*mer les neuds les plus doux et par le choix de vo-tre Me-re j'edois ou je dois être un*

*F* *P*

F  
 FP  
 FP  
 FP  
 col. b  
 quel em-bar-ras quel em-bar-  
 caur votree pour je dois ou je dois être un jour votree - pour

FP  
 rason non il ne s'en vi-ra pas  
 quel embarras quel embar ras pour qu'on ne repondez vous

plus vite  
 R Allegro assai  
 FP  
 FP  
 mais  
 Georgette  
 pas on m'a pel - le la bas qu'on vous ne l'en - dex pas  
 F P F P

*R* *R* *P.* *cres*  
*P.* *cres*  
*P* *P* *cres*  
*P* *cres*  
*P* *cres*  
*col b*  
*P* *P* *cres*  
*F* *F* *F* *F* *F* *F* *cres*  
*F*

*Vous l'enten- dez on m'ap- pel- le la- bas ou m'ap- pel- le on m'ap- pel- le*  
*non sur ma foi je n'entends pas non non non*  
*on m'ap- pelle j'y vas j'y vas j'y vas j'y vas je descends je descends j'en*  
*non eh non non non on n'apelle pas ne me quitte donc pas ah!*

This system contains the first five staves of music. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "tous ne criez pas <sup>au moment</sup> j'y vas vous l'entendez on m'appelle la bas on m'appelle". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *P* (piano) and *R* (ritardando).

This system contains the second five staves of music. The vocal line continues with "ne me quittez pas non sur ma foi je n'entends". The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *P*, *cres* (crescendo), *F* (forte), and *FF* (fortissimo).

pel-le, on m'appelle, on m'appelle j'y vas j'y vas j'y vas j'y vas je des  
 pas non, non, non, non, ah non, non, non l'on n'appelle pas ah!

*P* *cres* *F* *FF*

*cends je des cends je vous en-tends ne cri-ex pas vous en-ten-der bien qu'on m'ap-  
 ne me quittez pas ah! ne me quittez pas*

Musical notation includes vocal line with lyrics, piano accompaniment with dynamics *P*, and a bass line.

*pelle la chose est pour tant bien ré-el-le  
 j'en tends bien qu'on n'appelle pas mais on veut sortir d'embar-*

Musical notation includes vocal line with lyrics, piano accompaniment with trills (*tr*), and a bass line.

je vous en-tends ne cri-er pas je vous en tends oui je des-cends j'y vas  
-ras ah non non non je n'entends pas non non non non Made-moi-selle ne

*P* *F* *P* *cres* *F* *FF* *P* *cres* *F* *FF* *F* *FF* *cres* *F* *FF*

ne cri-er pas vous en ten dez bien qu'on m'ap-pel-le  
me quittez donc pas - entendez bien qu'on m'ap-pel-le

*P* *tr* *P* *P*

*la chose est pourtant bien ré-el-le* *je vous en tends ne*  
*pas* *el-le veut sortir d'embar ras* *eh non non non je*  
*cri- ex pas je vous en- tends ni je des- cends j'y vas* *ne cri- ez pas j'y vas*  
*n'entends pas non non non non Ma- de- moi- sel- le ne me quitte donc pas j'entends bien*

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings like 'P', 'cres', 'tr', 'col b', 'F', and 'FF'.



*j'y vas j'y vas j'y vas ne cri-ez pas j'y vas j'y vas ne cri-ez*  
*qu'on n'appel-le pas j'entends bien qu'on n'appel-le pas et-le me quitte et-le veut*

*pas j'y vas j'y vas*  
*sor-tir d'embar-ras*

# SCENE IX. Bonnesoi seul.

Cette petite personne la ne m'aime pas, et qui plus est j'ai bien peur que le ne m'aime jamais... Pardi je suis un Grand fou, d'aller m'attacher là, à quelqu'un qui me rebute, tandis que je pourrais trouver dans la Ville, tant de cœurs de bonne Volonté... allons morbleu, un peu de courage,

Guerissons nous, faisons le fier à notre tour... cessons de pousser des soupirs aux pieds d'une petite ingratitude... Elle est cependant bien jolie et puis la difficulté... ça v'irrite, ça vous retient... ça vous attache... on est là, on sent bien qu'on est mal, Eh bien, l'on y reste.

## Chanson.

The musical score consists of five instrumental staves and one vocal line. The instrumental parts are labeled as follows:

- Flauti**: Flute part, marked *p* and *Allegretto*.
- W**: Violin part, marked *p*.
- Violes col b**: Viola part, marked *p*.
- Allegretto**: Bass part, marked *p*.

The vocal line is written in a single staff with the following lyrics:

Chacun a-vec moi l'avouera parmi les fleurs fraîches é-closes c'est par ce

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, R, RP).

que le pine est la qu'on nous voit préfe- rer les ro- ses. qu'on nous voit préfe- rer les

*Dynamic markings: R, P*

ro- - ses soi meme on cherche l'embaras soi

*Dynamic markings: FP, P*

meme on cherche l'embaras un bien ai- se n'at ta- che guere on veut a voir ce qu'on n'a

*Dynamic markings: F, P, FP, R*

Musical score system 1, measures 1-4. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a complex sixteenth-note figure in the right hand. Dynamics include *P* and *PP*. The lyrics are: *pas et ce qu'on a et ce qu'on a et ce qu'on a ces-se de plai-*

Musical score system 2, measures 5-8. It continues the vocal and piano parts from the previous system. Dynamics include *P* and *PP*. The lyrics are: *-re et ce qu'on a et ce qu'on a et ce qu'on a ces se de plai-*

Musical score system 3, measures 9-12. The piano part features a prominent chordal texture with a sixteenth-note accompaniment. Dynamics include *F*. The lyrics are: *-re et ce qu'on a cesse de plai-re et ce qu'on a cesse de plai-re*. The system concludes with the markings *col v 1<sup>o</sup>* and *col v 2<sup>o</sup>*.

2<sup>me</sup> Couplet

*Je suis le maître de choi-sir dans les fil-les du voisi-nage ne vois je  
 pas ver moi courir et la plus belle et la plus sa-ge et la plus belle et la plus  
 sa - ge toutes me voudroient dans leurs lacstou tes me voudroient dans leurs lacs et  
 par un sentiment un sentiment con traire je cours vers ce que je n'ai pas et ce que j'ai  
 et ce que j'ai et ce que j'ai ne peut me plai - re et ce que j'ai et ce que j'ai et ce que  
 j'ai ne peut me plai-re et ce que j'ai ne peut me plaire et ce que j'ai ne peut me plaire*

3<sup>me</sup> Couplet

*Je lesais de tous les é-poux tel est l'ef-fet du mari-a-ge l'ennemi  
 se glisse parmi nous au sein du plus heureux mé-na-ge au sein du plus heuroux mé-*

- na - ge      no tre femme a beau coup d' appas no tre femme a beau coup d' appas celle du voi  
 - sin n' en a guerres mais on aime ce qu' on n' a pas et ce qu' on a      et ce qu' on a  
 et ce qu' on a cesse de plai - re et ce qu' on a      et ce qu' on a      et ce qu' on a cesse de plai -  
 - re et ce qu' on a cesse de plaire et ce qu' on a cesse de plai - re

SCENE X.  
 Bonnefoi, Babet,  
 Babet.

Eh bien ! qu'est ce que vous faites  
 là vous boudez ?

Bonnefoi.

Oh ! il ne tiendrait bien qu'à moi  
 d'avoir un peu d'humeur.

Babet.

Georgette vous aura maltraité je le  
 gage, c'est un Enfant... ça ne sait  
 encore ce que ça veut... et le Mari-  
 age... l'idée du Mariage... une jeune  
 fille... ah Dame !... on ne sait ce que  
 c'est... on se fait des Chimères... un  
 homme... ça Epouvante... est ce que  
 je n'ai pas été comme ça moi... la  
 veille d'Epouser le pauvre défunt...  
 ah mon Dieu ! tout ce qui me pas-  
 soit par la tête... de penser seulement  
 que le lendemain... vrai le frisson-  
 m'en prenoit.

Bonnefoi.

Mais vous aimiez.

SCENE XI.

Les Précédens Georgette  
*(se Glissant doucement derrière les Ballots.)*  
 Babet.

Pardi ! sûrement j'aimois... il faut  
 bien aimer, pour se résoudre malgré  
 la peur... Mais huit jours après...  
 cette Peur là... bah !... Elle étoit bien  
 loin... ce pauvre défunt !... c'étoit un  
 bien joli homme !... des yeux à fleur  
 de tête... les plus belles dents, beau,  
 beau, en vérité ! hélas il y a bientôt tren-  
 te ans qu'il est mort... et je n'y pense  
 pas sans que l'envie de pleurer... mais  
 cependant je me désolerois que cela  
 ne le ressusciteroit pas... ainsi il faut  
 prendre son parti... c'est elle qui m'a  
 dit de venir vous chercher...

Bonnefoi.

Georgette ! le message vient d'elle ?  
 ... ah ! courrons, courrons...

Babet.

Si vous imaginez que je vas Galop-  
 per comme vous !... Pardi ! les amou-  
 reux ont de bonnes jambes... ah ! mon  
 Dieu ! il descend les Escaliers quatre  
 à quatre... mais prenez donc Garde,

*Vous allez vous tuer... ah! que c'est jeune... ah! que c'est jeune!... ah! que c'est jeune!*

*(Elle descend.)*

SCENE XII.

*Georgette Philippe.*

*Georgette. (des Babet - est parti va ouvrir la porte du Cabinet.)*

*Venez, mon ami, Venez... respirez un instant.*

*Philippe.*

*A déjeuner, Georgette, l'Estomach est a bas m'apportez vous?...*

*Georgette.*

*Et mon Dieu non, il sont tous la... mon Pere, ma mere... je n'ai pu approcher de la Cuisine... mais voila un verre de Vin, en attendant...*

*Philippe.*

*C'est quelque chose, mais j'ai bien faim.*

*Georgette.*

*Buvez, Buvez, cela vous soutiendra un moment.*

*Philippe.*

*Oh! oui cela me fait du bien (elle veut lui en donner un second.) non, non, pas davantage à jeun comme cela, la tête me tourneroit tout de suite.*

*Georgette.*

*Bonnefoi est en bas, on le retiendra sans doute à déjeuner... je profiterai du moment pour prendre ce qui vous est nécessaire et pour vous l'apporter, n'entens je pas du bruit?... on monte... et qu'est ce qu'ils viennent faire ici, sauvez vous... ah! ciel!... Vous avez fermé la porte et la Clef est*

*tombée.*

*Philippe.*

*La voila! (ils se pressent si fort qu'il ne peuvent ouvrir la porte.)*

*Georgette.*

*Maudite serrure... c'est mon Pere ma mere... ô mon Dieu!... mon Dieu!... ici... sous cette Table... Vite... Vite... ne bougez pas; les jambes me manquent.*

SCENE XIII.

*M.<sup>r</sup> et M.<sup>de</sup> Martin, Bonnefoi*

*Georgette, Philippe, sous la table*

*M.<sup>r</sup> Martin.*

*Nous déjeunerons ici, car en bas on ne peut pas se retourner.*

*Georgette. (à part.)*

*Je suis perdue!*

*M.<sup>de</sup> Martin.*

*Eh bien! montera t'elle avec le déjeuner cette Vieille Babet? cette fille là est d'une lenteur qui m'impatiente... Babet, Babet...*

*M.<sup>r</sup> Martin:*

*Calmez vous, je vous en prie, ma chère Epouse, vous savez bien que quand vous vous fachez le matin, il y en a pour toute la journée, et l'humeur nuit à votre amabilité ordinaire... c'est il galant ce que je viens de dire?*

SCENE XIV

*Les Précédens, Babet. (qui apporte le déjeuner.)*

*Babet.*

*Comme vous criez donc... c'est ce qu'il ne faut pas le tems de monter.*

76  
allons... Expediez moi cela...  
manger et ne criez plus.

M.<sup>r</sup> Martin.

Venez m'aider M.<sup>r</sup> Bonnefoi... ap-  
prochons la Table.

Georgette (effrayé repoussant  
Bonnefoi.

Ah! Ciel! laissez donc, Monsieur,  
laissez donc.

Bonnefoi.

Non, en vérité, je ne souffrirai pas.

M.<sup>r</sup> Martin.

Tu n'est pas assez forte...

Georgette.

Si fait... si fait...

Bonnefoi.

Je vous en prie...

Georgette à Bonnefoi.

Mais prenez donc garde, vous me  
faites mal.

Bonnefoi portant la Table malgré elle  
Pardon... au moins je vous aiderai.

Georgette.

N'allez pas si vite, elle est lourde  
comme tout.

M.<sup>de</sup> Martin.

Si nous otions le Tapis?

Georgette.

Et non, ma mere, non... ce n'est pas  
la peine Voilà une serviette... il  
n'y a qu'à l'étendre

M.<sup>r</sup> Martin.

Nous ne faisons point de Cérémo-  
nie avec le Voisin.

Babet.

Point de Cérémonies... soit, mais  
on gatera mon beau Tapis.

Georgette.

On ne gatera rien, babillarde... pour  
manger un morceau, faut-il tant de

façons.

Babet.

Babillarde. Babillarde... par ce qu'on  
à soin des meubles... ayez donc du  
zèle et des attentions... prenez gar-  
de à vos pieds du moins.

Georgette.

Ah! Elle à raison... Vous venez  
de courir et il fait un tems si dé-  
plorabile.

M.<sup>r</sup> Martin.

Allons, ma femme... faites les  
honneurs... à côté de M.<sup>de</sup> Martin,  
M.<sup>r</sup> Bonnefoi, c'est la place d'un  
Gendre futur.

M.<sup>de</sup> Martin.

Dit on quelque chose de nouveau,  
Monsieur Bonnefoi.

Bonnefoi. (la bouche pleine.)  
Je sais rien, sinon qu'on est venu  
hier encor bouleverser ma maison du  
haut en bas pour y chercher ce pau-  
vre Soldat qui conduit à la mort,  
à Eu l'Esprit de se sauver.

M.<sup>r</sup> Martin.

Philippe! parbleu! le Gaillard n'a pas  
perdu la tête... il n'avoit pas de tems  
de reste au moins... mais ou Diable  
à t'il pu passer? ou à t'il pu se re-  
fugier?... Mange donc Georgette...  
tu ne fais rien...

Georgette. (Passant sous la Ta-  
ble à Philippe un morceau de pain Et du  
Jambon.)

Oh! que si, mon Pere... j'ai soin de  
moi et des autres... Voulez vous boire,  
M.<sup>r</sup> Bonnefoi? (d'une main Elle donne à  
boire, à Bonnefoi Et de l'autre à manger  
à Philippe.)

Bonnefoi.



Versé d'une si belle main, ce Vin  
la doit être excellent. à Votre santé  
mon aimable future.

Georgette.

A la santé de tout ce qui nous  
intéresse.

M.<sup>r</sup> Martin.

Vous prenez votre part de ce sou-  
hait la j'Espere. allons, Georgette, -  
Voilà qui est bien. Elle commence  
à se familiariser, je vous dis que  
nous en ferons quelque chose.

M.<sup>de</sup> Martin.

Mais on le croit donc encor ici, ce  
malheureux Philippe?

M.<sup>r</sup> Martin.

Ah! Bah! il doit être à présent dans  
son Pays.

Bonnefoi.

Hélas! peut être est il plus près  
que nous ne croyons. les portes de  
la Ville ont été si soigneusement  
gardées que je crains bien qu'il ne  
lui ai été impossible de s'échapper.  
Qu'en Pensez Vous, M.<sup>elle</sup> Georgette?

Georgette.

Ah je voudrais le voir loin... bien  
loin d'ici.

M.<sup>r</sup> Martin.

Parbleu! je le crois. il ne faut que  
de l'humanité pour cela... Est ce que  
vous seriez jaloux, Voisin? si, si, c'est

un vilain mal... je ne suis ja<sup>77</sup>loux,  
moi que d'avoir de bon Vin et d'en  
offrir à mes amis... buvons.

M.<sup>de</sup> Martin.

Vous n'êtes jaloux que de cela.  
M.<sup>r</sup> Martin. en vérité vous êtes trop  
Galant.

M.<sup>r</sup> Martin.

Je ne suis point jaloux, par ce que  
je vous Estime... buvez la dessus,  
M.<sup>de</sup> Martin.

Georgette. (passe par des-  
sous la Table son verre à Philippe.)

M.<sup>r</sup> Martin.

Eh bien! Babet, Vous ne dejeuner  
pas?..

Babet.

Ce n'est pas l'appétit qui me man-  
que toujours... mais on m'oublie,  
ce n'est pas ma faute.

M.<sup>r</sup> Martin.

Pardi! Vous êtes d'âge à pen-  
ser à Vous... à rappeler aux au-  
tres que vous Êtes là... on cause,  
on babille, tenez... Est ce qu'il ne  
faut pas que tout le monde Vi-  
ve...

Georgette.

(Lui donnant du Pâté d'une main tandis  
qu'elle donne de l'autre du Pâté à Phi-  
lippe.)

que tout le monde Vive... ch! il

n'y a rien de plus naturel .

M<sup>r</sup>. Martin .

Faites moi Votre Cour, mon -  
Gendre . . . Une petite Chanson -  
à Votre beau Pere Vous savez  
que c'est par là que Vous a-

vez su me plaire . . . Et Ma -  
dame Martin aime à Vous En -  
tendre .

Bonnefoi .

Jé ne me fais jamais prier .

Chanson .

*Allegro Moderato*

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the parts are:

- Cornu in Mi**: Treble clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*, *PP*, *F*.
- Oboe**: Treble clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*, *PP*, *F*.
- Violoncelle**: Bass clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*, *PP*, *F*.
- Violon**: Treble clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*, *PP*, *F*.
- Voies**: Bass clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*, *PP*, *F*.
- Bonnefoi**: Treble clef, 2/4 time signature. Dynamics: *P*.
- Vocal line**: Treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: *Pour bien ju-ger u ne Mai-tresse il faut s'en é-toi-quer un peu*. Dynamics: *P*.

l'absence fait sur la ten - dresse même ef - fet que sur le feu même ef -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The bottom staff is a piano accompaniment with a bass clef and the same key signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings 'R' (ritardando), 'P' (piano), and 'F' (forte) are placed below the piano staff at various points. The lyrics are written in a cursive hand below the piano staff.

- fet que l'eau sur le feu si le tems la rend infi - dèle faites comme

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff continues the vocal line, and the bottom staff continues the piano accompaniment. The piano part includes more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes. Dynamic markings 'P' (piano) and 'PP' (pianissimo) are used. The lyrics continue in the same cursive hand below the piano staff.

el - le fai - tes come el - le a - mans é - pour con - so - les vous a - mans é -

pp  
PP  
PP  
PP  
PP

- vous con - so - les vous

R F  
R F  
R F F  
R F F  
R F F  
F  
R F F

#

P

P

col b

P

*Pour é-mouvoir un cœur re-belle d-mais soy-el mépris em-pres-sés*

P

R P R P

R P R P

col b

*plus vous priés u-ne cru-el-le et mouissent vous a-van-ces*

R P

F P F P

F P PP

F P PP

*et mouissent vous a van ces sachez interesser in teres-ser sa gloire*

F P FP

*a la vic toire a la vic toire et le de sir même au plai sir et*

*le de sir même au plai sir saches interresser in terresser sa gloire*

*a la vic toire a la vic toire et le de sir même au plai sir et*

Musical score for a scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings (pp, R, F) and performance instructions like "col b" and "ritard".

*le de-sir même accompli - sir*  
*pp M.<sup>r</sup> Martin .*  
*Amerveille !*  
*M.<sup>de</sup> Martin .*  
*Georgette, Voila comme on arri-*  
*ve au cœur...*  
*M.<sup>r</sup> Martin .*  
*Et le cœur suit obtenir la main .*  
*Georgette donne la main à Philippe*  
*Cela arrive quelque fois, mon Pere.*  
*Bonnefoi .*  
*Cet instant tu seroit il arrivé, M.<sup>le</sup>*  
*Georgette .*  
*Georgette .*  
*Oh 'vous en demandez trop... c'est*  
*mon secret .*  
*M.<sup>r</sup> Martin .*  
*Allons ma femme il faut que nous*  
*sortions, ce n'est pas le tout que de*  
*dejeuner, il s'agit de faire ses affaire*

*Georgette . (deservant .)*  
*Aidez moi Babet, et allez doucement*  
*prenons garde de rien Casser .*  
*M.<sup>de</sup> Martin .*  
*Ma fille . descens avec nous . je t'as*  
*emmener le Garçon, tu Garderas le*  
*Magazin .*  
*Georgette*  
*J'y vais ma mere*  
*Babet .*  
*Allez, allez, j'oterai cela .*  
*Georgette .*  
*Mélez vous de vos affaires .*  
*Babet .*  
*Pardi' j'espere que ce sont la ma*  
*affaires plutôt que les Votres... cette*  
*petite fille... mais comme ça nous*  
*parle donc .*  
*M.<sup>de</sup> Martin .*

Descendez vous Georgette ?  
 Georgette chargeant le Panier de Babet  
 Je vous suis... j'aide Babet... (apart)  
 Comment fera-t-il pour rentrer dans  
 le Cabinet ?... Encore cela Babet, je  
 porterai le reste en bas... Elle sou-  
 leve un coin du Tapis, jette la Clef du  
 Cabinet à Philippe et Elle chantonne en  
 achevant de ranger la Table pendant que  
 Bonnefoi reconduit Babet jusqu'à l'escalier.  
 Air Lise chantoit dans la Prairie.  
 Ta la la la la la la la la  
 Ta la la la la la la la la  
 Ta la la la la la la la la  
 je m'en vais mais je reviendrai  
 que l'on Entre ou bien que l'on sorte  
 Pour s'enfermer Voilà la Clef,  
 Ta la la la la la la la la  
 Et la Clef, et la Clef,  
 Passe sous la Porte..

Bonnefoi.

Qu'est ce que c'est donc que cette  
Chanson la M<sup>lle</sup> Georgette, est elle  
nouvelle ?

Georgette.

Oh ! des plus nouvelles, je vous en  
reponds, mais voilà tout ce que j'en  
sais. (Bonnefoi lui donne la main Et  
ils sortent.)

SCENE XV.

Philippe seul.

Il soulève doucement un coin du Tapis,  
 regarde, Ecoute, et voyant qu'il n'y a  
 personne il sort de dessous la Table.)  
 Ma foi l'attitude est Genante...  
 prenons un peu nos aises... il faut

convenir que je viens de l'échapper  
 belle... ah ! si je n'avois pas Man-  
 gé de si bon appetit, j'aurois trou-  
 vé le déjeuner bien long, je mour-  
 rois de peur qu'il ne prit fantaisie  
 à quelqu'un de fouler ses pieds  
 sous la table... heureusement le  
 Tapis descend jusqu'à terre...  
 allons il faut rentrer dans ma tan-  
 niere... le jour... le jour... ah !  
 il y a cependant bien du plaisir  
 à Voir le jour... je n'entens plus  
 rien... ils sont sortis pour affai-  
 res... ma foi respirons un mo-  
 ment... il sera tems de regagner  
 ma Prison, quand j'entendrai  
 monter quelqu'un.

No. 6. Chanson.

The musical score is written for a chamber ensemble. It includes parts for:  
 - Corni sol (Trumpet in C)  
 - Flauti (Flutes)  
 - W (Violin)  
 - Fagotti (Bassoons)  
 - Violoncollo (Viola)  
 - Philippe (likely the basso continuo or a vocal part)  
 The score is in 2/4 time and features various dynamics such as *p*, *pp*, and *ppp*, along with articulation marks like *R* (ritardando) and *ppp* (pianissimo). The tempo is marked *Andante Gratoso*.



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord part with a 'col b' instruction. The lyrics are: *- get te toi seule embellis ce séjour il n'est rien qu'ici je re- gret -*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: *- le ô combien je dois de re-tirer a ma Goe*.

Pour le 3<sup>me</sup> Couplet

8<sup>va</sup> del Viol<sup>2</sup>

P R R R R R P P

- get - - - te je dois mon bon

col b col b

heur et le jour a ma Geor- get - - - te oui je dois mon bon

F P F P

heur mon bon heur et et le jour à ma Georgette je lui dois mon bon  
 heur mon bonheur et le jour mon bonheur et le jour

(2<sup>me</sup> Coup:) Près de Georgette  
 J'oublie aisément mon malheur,  
 Tout me dit dans cette retraite,  
 Je ne puis sentir que mon cœur  
 Près de Georgette.

(3<sup>me</sup> Coup:) A ma Georgette  
 Pour jamais vain par l'amour  
 Lui seul peut acquitter ma dette  
 Je dois mon bonheur et le jour  
 A ma Georgette.

N'entens je point parler la bas, ouï... c'est  
 la voix de Babet... Elle dit à quelqu'un  
 de monter ici... sauvons nous... sauvons nous  
 (Il rentre dans le cabinet en retire la clef forme la

(Porte) **SCENE XVI.**  
 Babet, Hincmer.  
 Babet dans l'escalier.  
 Montez doucement, Monsieur l'escalier  
 n'est pas trop clair.  
 Hincmer.  
 Je vous rends grace, n'y voiri  
 (Ils paraissent tous deux)  
 Babet.  
 M<sup>lle</sup> Georgette la fille de la Maison  
 est dans le grand Me... il veut  
 de ne se arriver des M...  
 Portez vous Monsieur tout est

sens dessus dessous... Vous en pouvez juger par la Boutique... M. et M<sup>de</sup> Martin sont sortis, ils vont revenir... mais puisque vous êtes pressé, je vais vous envoyer M<sup>lle</sup> Georgette. la petite Voisine est au Comptoir et moi je Garderai le Magazin pendant - quelle Viendra vous parler, asseyez Vous M.<sup>r</sup>, vous avez l'air fatigué... asseyez vous... je m'en vas vous envoyer Georgette... si je ne monte et si je ne descens pas cet Escalier la cent fois par jour, je ne m'appelle pas Babet enverité... ah! qu'on a de peine à Gagner sa Pauvre Vie.

## SCENE XVII.

Hincmer. Seul.

Fatal Voyage! affreuse Nouvelle! le retrouverai-je? pourrai-je le sauver?... ah! je ne Voulois pas le laisser partir! j'avois un pressentiment... il l'a exigé... le desir de Voir la France... ah! que ta Curiosité te coute cher et à moi aussi!

## SCENE XVIII.

Georgette, Hincmer.

Georgette.

Pardon de vous avoir fais attendre, Monsieur;

Hincmer.

C'est moi, Mad<sup>elle</sup> qui vous prie de m'excuser si je vous dérange.

Georgette.

En aucune façon, Monsieur, mais on n'a eu tort de vous conduire ici.

C'est notre Vieille Domestique et

le à toujours des idées comme ça... j'aurois pu vous recevoir dans le Magazin, cela vous auroit évité la peine de monter.

Hincmer.

Cette peine la n'est rien, Mademoiselle, et je vous avoue que je préfère vous parler ici, puis que vous voulez bien avoir la bonté de m'entendre dans un Magazin, il va il vient du monde. Et j'ai quelques Raison pour éviter les regards Curieux.

Georgette. pendant le couplet cy dessus Georgette souleve le Tapis et voyant que Philippe est rentré dit avec joye.

En ce cas la restons ici... Pourrois-je vous demander ce qui vous amene chez nous?

Hincmer.

Ce qui m'amene ici, Mademoiselle je ne sais trop comment m'y prendre pour vous l'Expliquer je crois... cependant vous avez l'air si doux... votre aimable Phisionomie annonce tant de bonté oui je crois que vous ne voudriez pas abuser... Mademoiselle, il est arrivé de grands Evenemens dans votre Ville...

Georgette.

Hélas! oui, M.<sup>r</sup> (apart) où en veut il venir?

Hincmer (hesitant.)

Vous avez En nombre de Soldat d'un Regiment Etranger:

Georgette (apart.)

Cet homme là m'est suspect.

Hincmer.

On assure qu'il en est cependant,

qui m'archant au supplice à trouvé  
le moyen d'Échapper par la fuite...

Georgette (à part.)

Si c'étoit un Espion ?...

Hincmer.

On dit que c'est dans cette rue ci.  
...on m'a même indiqué la Maison  
que vous habitez comme une de cel-  
les qui auroit pu favoriser son Éva-  
sion.

Georgette (sèchement.)

Non, Monsieur.

Hincmer.

C'est cependant cette Maison ci, ou  
celle qui l'avoisine adroite, que l'on  
m'a désignée...

Georgette :

Non, M.<sup>r</sup> l'on vous a trompé. (à part)  
oui, c'est un Espion.

Hincmer.

Hélas ! Mad<sup>elle</sup> du moins vous avez  
peut être Connoissance du lieu et  
des personnes...

Georgette.

Je n'ai connoissance de rien, M.<sup>r</sup>

Hincmer.

Pardonnez moi des questions, peut  
être trop pressantes, mais si vous  
Connoissiez le motif qui me conduit.

Georgette...

Où je m'en doute (à part) mais tu  
ne sauras rien.

Hincmer.

Quoi vous n'avez aucun indice à  
me donner... je le vois, Mad<sup>elle</sup> ma  
présence vous gêne, mes instances  
vous fatiguent.

Georgette.

89  
Ah ! c'est qu'il y a des Personnes  
...et des questions...

Hincmer.

Je ne vous en ferai plus... je me  
retire... Ô mon Pauvre Philippe !  
tout est fini pour moi. (il fait un  
pas pour s'en aller.)

Georgette (l'arrêtant.)

Plait-il ? vous pleurez ?

Hincmer.

Oui, je pleure... je n'avois qu'un  
Espoir le voilà détruit.

Georgette.

Vous avez nommé Philippe...

Hincmer.

Où le retrouver ?... ou le chercher ?...  
qui me le rendra ?...

Georgette.

Monsieur, Monsieur, Revenez...  
revenez, asseyez vous là, je vous en  
conjure... (à part) il pleure Et ces lar-  
mes là ne sont pas feintes... (haut.)  
C'est le nommé Philippe que vous  
cherchez ?

Hincmer.

Ah ! si vous savez ce qu'il est de  
venu... ayez pitié de moi... dites  
moi... indiquez moi...

Georgette.

Ne vous affligez pas... séchez vos  
larmes... ce n'est donc pas pour  
lui venir à ce Pauvre Philippe que  
vous le cherchez, que vous m'interro-  
gez ?

Hincmer.

Tout autre... autre à...

Georgette.

Voilà, s'il... dit... le... m... nom

*Hincmer.*

*George Hincmer.*

*Georgette s'élancant au cabinet et criant.)*  
C'est moi... c'est moi... la Clef...  
la Clef...  
*Philippe* la passant sous la porte.  
La Voila.

*Hincmer.*

Juste Ciel! se pourroit il? ô mon dieu!...

SCENE XIX.

*Les Précédens, Philippe.*

*Georgette* (ouvrant la porte du Cabinet montrant Hincmer à Philippe qui sort précipitamment.)

Regardez...

*Philippe* (s'élancant dans les bras de son Père.)

C'est mon Père.

*Hincmer.*

ô mon fils! mon cher fils!

*Philippe.*

Quoi! C'est vous.

*Hincmer.*

Te Voila, mon fils!... mon cher fils!... mon cher Philippe!... je le presse dans mes bras!... contre mon cœur!... Mademoiselle, que ne vous dois-je pas?...

*Philippe.*

Voila ma bienfaitrice... mon ange tutélaire mon Père, je lui dois la vie et le bonheur de vous revoir...

*Georgette.*

Ah! Monsieur Hincmer, c'est un bien aimable Garçon que Philippe.

*Hincmer.*

Vous l'avez sauvé... sans vous je n'aurois plus de fils... mais comment? par quel Prodiges à l'instant ou le malheureux...

*Georgette.*

Tous mes Parens avoient fui la Maison... moi seule, au, désespoir, foible... mourante ici dans cette chambre....

*Philippe.*

Je marchois au milieu de mes infortunés Camarades... je passe devant la maison quelle habite, la porte en est ouverte, je m'élance, je monte, je me jette à ses pieds!

*Georgette.*

on le cherche jusque dans notre Maison, Et je trouve moyen de le soustraire à tous les yeux... le Voila, je vous le rends... sauvez le... sauvez moi... conservez moi... mon bonheur et ma vie... sauvez mon cher Philippe.

*Hincmer* (Prenant la main de Georgette.)

Aimable Enfant!... mais que craignez vous? pourquoi tout à l'heure refuse de me répondre? pourquoi m'avoir laissé si long tems dans ma peine?...

*Georgette.*

Hélas! M<sup>r</sup> Hincmer, je vous demande bien Excuse, mais je vous prie nois pour un Espion.

*Philippe.*

Cette chere Georgette!

*Hincmer.*

Votre défiance prouve l'intérêt que vous prenez à lui... ah! mon ami, on m'écrit que tes jours sont en dangers. à cette nouvelle je pars, j'arrive... et je m'informe, tous ont péri... un seul dit-on s'est échappé... son nom? son nom? Philippe Hincmer... ô mon dieu je te rends Grâce... je viens, je vole... je demande partout... je me présente ici... Mademoiselle... oh! comme Elle avoit peur de moi! combien ma présence Et mes demandes lui étoient à Charge... que je lui dois de reconnaissance pour m'avoir si mal reçu.

*Georgette.*

Pourquoi tremblera-t'on, si ce n'est pour celui qu'on aime Et qu'on regarde comme son Epoux.

*Hincmer.*

Ô ma fille! ma chère fille! sa vie entière Et la mienne seront consacrées au soin de votre bonheur.

---

SCENE XX.

Les Précédens Babet (que l'on ne voit pas.)

*Babet.*

M<sup>elle</sup> Georgette, M<sup>elle</sup> Georgette.

*Georgette.*

Eh bien! qu'est ce qu'il y a là Philippe.) Rentrez... Rentrez.

*Babet.*

Des Gens de justice, des Recors des officiers.

*Georgette.*

Des Gens de justice!... ah! Ciel...

91  
*Philippe* (s'élançant vers le Cabinet.  
Je suis perdu.)

*Hincmer.*

Ô mon fils!

*Babet* (du bas de l'escalier.)

Descendez, descendez, ils veulent visiter toute la Maison.

*Philippe* (s'allant à la Croisée.)

Je vais m'élancer par cette croisée.

*Hincmer.*

Mon fils...

*Georgette.*

Non, non... la fuite est impossible un Peuple entier assiege notre porte... ici... ici... (Elle montre une Chaise vide et renversée sur le côté l'ouverture en face du Spectateur.)

*Babet* (au bas de l'Escalier.)

Les Voila, les Voila... ils montent.

*Philippe.*

(se jette dans la Chaise.)

*Georgette.*

La force m'abandonne je Succombe.

---

SCENE XXI.

Les Précédens, Babet, Recors, Officiers de Justice du Peuple.

(Philippe est étendu dans la Chaise, Georgette est assise dessus de manière à cacher Philippe avec ses Vêtements, Hincmer auprès de Georgette semble la rassurer, les Gardes et Recors en Entrant cherchent partout sous la Table qui est là dans les autres Chaises excepté dans celle où Georgette est assise.)

*Trompettes en Re*

*Cors en Re*

*Oboë*

*IV*

*Violes et Violoncelles col b*

*Trombone*

*FF*

*FF*

*FF*

*FF*

*FF*

*FF*

*FF*

*FF*



musis

on nous la dit il est i-ci

Detailed description: This system contains the first six staves of the musical score. It features a vocal line on the top staff and piano accompaniment on the remaining five staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with the lyrics 'on nous la dit il est i-ci'.

chacun de nous est a ver- ti on nous la dit il est i-ci il est i-ci a

on nous la dit il est i-ci

Detailed description: This system contains the second six staves of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line includes the lyrics 'chacun de nous est a ver- ti on nous la dit il est i-ci il est i-ci a' and 'on nous la dit il est i-ci'. The piano accompaniment features a steady bass line and chordal textures.

- *vec de la pruden ce, et de la pa ti - en - ce nous serons sur s bien - tot de lui*  
*lui puis*

*puis qu'on nous dit puis qu'on nous dit qu'il est i - ci. puis qu'on nous dit puis qu'on nous*  
*qu'on nous*

This page contains a handwritten musical score for a scene. It features ten staves of music, including vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

The lyrics are as follows:

*dit qu'il est i - ci*      *qu'avez vous donc Mademoi - sel - le*

*Babel*  
*la pauvre en*

*font ce que l'air à pensés vous que toutes les ardeurs de ce Re com art le se qu'il en est*

- cors cet te, se, quelle  
 (l'officier seul)

ras-surez vous Made-moi-seul-le

tous  
 c'est vai-ne

- ment quel nous é-vite il se-ra pris il se-ra pris il est i-

ah cachez vous      ah cachez vous      ô Ciel qu'a mon secours j'ap

en voit de tous que voulez vous que voulez vous

cher

ah cachez vous      ah cachez vous      ô Ciel qu'a mon secours j'ap

The musical score consists of several staves. At the top, there are two treble clef staves, each with a chord marked 'F'. Below these are four more treble clef staves, each with a 'V' marking. The fifth staff is a bass clef staff with a chord marked 'F'. The sixth staff is a piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The seventh staff contains the vocal line with the lyrics: *-pelle tu vois ma peine mor-telle Ciel qu'à mon secours j'appelle hélas! hé-las! c'est fait de*. The eighth staff is another piano accompaniment line with a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff is a bass clef staff with a piano accompaniment line. The tenth staff contains the vocal line with the lyrics: *-chons cher-chons cher-chons che*. The eleventh staff is another piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of one sharp. The twelfth staff contains the vocal line with the lyrics: *-pelle tu vois ma peine mor-telle Ciel qu'à mon secours j'appelle hélas! hé-las! c'est fait de*. The thirteenth staff is a bass clef staff with a piano accompaniment line, featuring chords marked 'F' and 'P'.

nous tu vois ma peine mor-tel... le tu vois ma pei-ne mor-tel...  
 vous le voyez nous le voyez mais des Bu-  
 chons cherchons par tout questce ci questce ci il faut il faut e-vi-  
 nous tu vois ma peine mor-tel... le tu vois ma pei-ne mor-tel...

tel . . . le cest fait de nous cest fait de nous cest fait de nous cest

lots de Marchan dises que vou-lez vous que cherches vous que vou-lez vous que

- ter les sur prises cher chons par tout cher chons i- ci il se- ra pris s'il

tel . . . le cest fait de nous cest fait de nous hé- las hé- las cest



The musical score consists of several staves. The top four staves are instrumental accompaniment, with dynamic markings 'FF' (fortissimo) appearing on the first, second, and fourth staves. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is another vocal line with lyrics. The seventh and eighth staves are instrumental accompaniment. The lyrics are in French and appear to be a prayer or a plea for help.

*fait de nous Ciel Ciel prends pitié de lui ô*  
*cherchez vous pour quoi Messieurs pour quoi tout ren-ver-ser i-ci pour*  
*est i-ci il est per-du s'il est per-du s'il est i-ci il*  
*fait de nous Ciel Ciel ô Ciel prends pitié de lui ô*

*Ciel ô Ciel prends pi-tié de lui prends pi-tié de lui*

*quoi Mes sieurs pour-quoi tout ren-ver-ser ain-si*

*est per-du s'il est i-ci s'il est i-ci*

*mais ma peine ô Ciel ô Ciel prends pi-tié de lui*

mus mus

*le nomme Philippe est i - ci convenez en Mademoiselle*

*Georgette*  
*il y se*

FF FF F P F P FF

*ment je vous le dis que j'aunis et faible et cru - elle par moi dans au - cun*

F FP FP FP FP FP R R

*tems i - ci son se cret ne se rait tra hi c'est vainement qu'il nous e - vite il est per -*

*tous*

F P F P F

- du sil est i - ci c'est vai ne - ment qu'il nous é - vite il est per - du s'il est i -

elles sont au Cabinet      c'est la Por - te d'un Cabi -  
 - ci      ou cet - te Porte conduit el - le

FP FP FP P

*- net* *soit mais la clef ou donc est elle*

*ouvrez ou vrez la s'il vous plait* *de pe chez vous Mademoi*

FP FP F FP

*j'ai bien l'air d'une Demoi selle* *mais cet te clef ou donc est*

*- selle* *ouvrez ou vrez la s'il vous plait*

FP

The musical score is written on ten staves. The first five staves represent the first character, Georgette, and the last five staves represent the second character, Babet. The piano accompaniment is spread across the middle staves. The score includes various musical markings such as 'F' (forte), 'cres' (crescendo), and 'coll' (colla parte). The lyrics are written below the vocal lines.

*Georgette*  
la voilà  
donnez don nez donnez la clef donnez don nez donnez la clef donnez la clef du Cabinet

*Babet* (*ils entrent dans le Cabinet*)  
cherchez cherchez bien | cherchez bien vous n'y verrez rien

Flauto 2<sup>o</sup> solo

Flauto 2<sup>o</sup> solo

*P*  
*Pizzicato*

*P*  
*Pizzicato*

*P*  
*arco*

2.<sup>o</sup> solo *P*

*P* *R* *P* *R* *P*

*P* *R* *P* *R* *P*

*P* *R* *P* *R* *P*

Ciel o Ciel tu m'as bien inspiré - e vic tme a la mort a la mort condamn - né - e

*P* *R* *P* *R* *P*

*P* *R* *P* *R* *P*

*P* *R* *P* *R* *P*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

le malheureux é - tait per du le malheureux é - tait per du Ciel tu m'as bien





*Trompettes*

*R* *F* *arco* *arco* *col b* *col b*

*ré... e ah! t'umas bien inspi-ré... e*

*il n'est point il n'est point i...*

*R* *F*

*Babet*

*mes chers Messieurs je vous le dis vous perdez*

*et nos recherches seraient vaines cherchons ailleurs*

*sortons d'i-*

*cherchons ailleurs*

*unis*

*le tems et vos peines*

*Violés*

*ci sortons d'ici avec de la prudence, et de la patience nous serons sur bien tôt de*

*sortons d'ici*

FP FP FP

FP FP FP

FP FP FP

FP FP FP

Musical score for voice and piano. The score consists of 11 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom four staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are written in French.

Piano part dynamics: *F*, *FP*, *F*, *FP*, *F*, *FP*, *F*, *FP*.

Voice part lyrics:

lui nous serons sur nous serons bientôt sur de lui nous serons sur bientôt nous  
 lui cherchons ailleurs bientôt nous serons sur de lui

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piano part features chords and arpeggiated figures, while the voice part has a melodic line with some grace notes.

*Dieu puissant tu finis nos peines voir la qu'ils sortent d'ici Dieu puissant*

*chers Mes-sieurs je vous l'ai dit vous pendez vos pas et vos peines je l'ai*

*serons surs de lui*      *ser-tons*      *ser-tons*

*Dieu puissant tu finis nos peines voir la, qu'ils sortent d'ici Dieu puissant*

F P      F P      F P

tu finis nos peines voi-la qu'ils sortent d'i-ci ah! tu finis nos peines dit je vous le dis Messieurs Mes sieurs sortez d'i-ci sor-tez d'i-ci sor-tu finis nos peines ils vont en par-tous par-tous ou nous sor-tous quitis trou'

*pei-nes les voi-la qui sortent d'i-ci ah! tu fi-nis nos*  
*-tez al-lons Mes-sieurs sor-tez d'i-ci je vous l'ai dit je vous l'ai*  
*(il a le devoir)*  
*-fin bien-tôt sor-tir d'i-ci ouï les voi-*  
*-bles si par vous nous sommes trompez ouï nous sor-tons d'i-*  
*pei-nes les voi-la qui sortent d'i-ci tu vas fi-nir nos*

per - nes Dieu puis - sant Dieu puis - sant les un

dit al - lons Mes - sieurs al - lons Mes - sieurs - - - sor

- la Dieu puis - - sant Dieu puis - sant - - - ils

- ci mais trem - blez trem - blez trem - blez - - - si pu

per - nes Dieu puis - - sant Dieu puis - sant - - - les un

- la qui sortent d'i - ci les voi - la qui sortent d'i - ci oui les voi  
 - tez sor - tez d'i - ci sor - tez sor - tez d'i - ci mes chers Mes  
 vont ils vont bien - tôt sor - tir sor - tir d'i - ci ils vont en -  
 - lous nous sommes trom - pés si par - tons nous som mes trom - pés si nous sommes trom -

- la qu'ils sortent d'i - ci les voi - la qui sortent d'i - ci oui les voi





Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

*sant la fi - nis nos peines Dieu puis -*  
*je les vois qui sortent d'i - ci*  
*sant la fi - nis nos peines Dieu puis -*

Musical score for the second system, including the *smorzando* marking and the word *sant*.

*smorzando*  
*sant Dieu puis - sant - - - -*  
*sant*  
*smorzando*

SCENE XXII.

Philippe, Georgette, Hincmer.

Georgette.

Puis... chut... silence!... je crois Entendre encor. non, tout est tranquile... ils sont partis... avons nous été assez Eprouvés?..

Hincmer.

Je croiois à chaque instant te voir tomber entre leur mains... ô mon fils, ceut été mon dernier moment.

Philippe.

Le Ciel à eu pitié de nous... mais vous Georgette, combien n'avez vous pas souffert pour moi... ah! ma vie, quand je la perdrais ne m'acquitterois pas encor de tout ce que je vous dois.

Georgette.

Aimer moi toujours.. nous serons quittes.

Philippe.

Oh! toujours, toujours.

Georgette.

Mais, mon ami... mes Parens vont revenir, vous n'êtes pas ici en sûreté... Embrassez votre Pere et rentrez.

Philippe.

Adieu mon Pere, adieu... si mon destin est de périr, du moins je v' ai vu, je mourrai moins malheureux.

Hincmer

Mademoiselle je n'ai pas besoin de vous le Recommander.

Georgette.

Je n'ai pas la Clef... quand ces gens sont sortis du cabinet, Babet a fermé la porte et la Clef est restée

entre ses mais.. demeurez ici je descens... n'ayez aucune crainte, je ne suis qu'un moment.

Hincmer et Philippe.

Hâtez vous...

(La Trompette sonne.)

Georgette.

Qu'est ceci?... dans la Rue on entend... on publie quelque chose.

Philippe

Peut être est ce un nouveau danger qui me menace encor.

(La Trompette sonne)

Georgette.

J'irai voir ce que c'est, ne craignez rien.

Hincmer.

Descendez je vous en conjure. Ma demoiselle et saluez je vous en conjure...

(La Trompette sonne.)

M<sup>de</sup> Martin en dehors.

Ah! je le crois sans peine que la Pauvre Enfant doit avoir eu une belle peur!...

Georgette prête à descendre s'arretoit. C'est ma mere!...

Bonnefoi en dehors.)

Montons vite et rassurons la.

Georgette (s'elancant vers Philippe) Ah! Philippe!

Philippe

Si je meurs, ne m'oubliez jamais et consolez mon Pere.

Georgette.

Malheureuse!

## SCENE XXIII.

Les Précédens, M.<sup>de</sup> Martin,

Bonnefoi, Babet,

M.<sup>de</sup> Martin en Entrant.

Où s'est-il donc passé ici pen-  
dant mon absence ? me trompai-je ?

Bonnefoi.

Est ce un songe ?

Babet. (se frottant les yeux.)

Est ce que j'y vois l'air ?

M.<sup>de</sup> Martin.

C'est Philippe.

Babet.

C'est bien lui.

Bonnefoi.

C'est lui même.

Georgette.

Le voilà, je l'ai sauvé, j'en suis  
aimée, je l'aime et je meurs s'il périt.

Hincmer.

Ne livrez pas mon fils, sauvez sau-  
vez mon fils.

Philippe. (à genoux.)

Ayez pitié de mon malheureux Pere.

M.<sup>de</sup> Martin.

Levez vous, levez vous... leve toi... ce  
pauvre Philippe ! tu l'as sauvé, tu  
l'aimes... C'est votre fils, Monsieur,  
ah ! ne Craignez rien, je suis Mere,  
et jamais un Pere ne me reproche-  
ra de l'avoir privé de son fils.

Hincmer.

Ah ! Madame.

Georgette.

O ma mere...

Babet.

Il faudroit n'avoir pas de Cœur p<sup>r</sup>

faire du mal à un si joli Garçon.

M.<sup>de</sup> Martin.

M.<sup>r</sup> Bonnefoi, je vous connois, vous  
Etes un Honnête Homme...

...vous serez Généreux vous ne  
trahirez pas un infortunée...

Bonnefoi.

Le trahir, Mademoiselle j'acheverai  
votre ouvrage, il est perdu sans dou-  
te, s'il reste plus longtems en cette  
Ville... vous l'aimez, il vous aime.

...je sens tout ce que je perds, mais  
n'importe... vous serez heureuse, et

le plus doux de mes Vœux au moins  
sera rempli, cette nuit, je conduis Phi-  
lippe, bien déguisé... méconnoissable,

dans la Maison que j'ai sur le rem-  
part, il existe au fond du Jardin de  
cette Maison un souterrain qui rend

dans la Campagne... je me charge  
d'une chaise de Poste, des passe-  
ports, de tout ce qui est nécessaire:

nous avoisinons la frontiere, en qua-  
tre heures je le garantis libre et hors

de tout danger... mon heureux rival,  
livres vous en mes mains, c'est le  
Cœur d'un honnête homme qui vous  
répond de Votre salut.

M.<sup>de</sup> Martin.

Ah ! je ne m'étois pas trompée.

Babet.

Le bon hatmain ! il faut que je l'em-  
brasse.

Philippe.

Disposez de mon sort

Hincmer.

Je vous devrai la vie...

Georgette .

Et moi tout mon bonheur .

Bonnefoi .

Je n'ai pu obtenir l'amour, je veux  
du moins avoir un titre à l'estime et  
des droits à l'amitié .

Tous .

Homme Généreux !

M.<sup>de</sup> Martin (à Bonnefoi .)

Ne perdez pas un moment, courez .

### SCENE XXIV.

Les Précédens, M.<sup>r</sup> Martin

Accourant .

Martin .

Grande Nouvelle, mes amis, excel-  
lente Nouvelle... si comme nous le  
disions tantôt le malheureux Philippe  
est encor dans la Ville...

Tous .

Le Voilà .

Martin .

Ah! mon Dieu! oui, c'est lui, le Voi-  
là mon cher Philippe! oh! que je suis  
aise de le revoir! bonne nouvelle -  
mon ami, bonne nouvelle... mais  
tu la sais sans doute, puis que je  
le vois ici!..

Philippe .

Je ne sais rien .

M.<sup>de</sup> Martin .

Nous ignorons tous .

Martin .

Mon ami, mon Pauvre Philippe!  
tu as ta Grace, la nouvelle vient  
d'en être confirmée .

Hincmer .

121  
Ô mon fils! mon cher fils!

Martin .

Vous êtes son Pere, Monsieur?

Hincmer .

Et voilà celle à qui tous deux, n.<sup>s</sup>  
devons le bonheur et la Vie!

Martin .

Georgette?

M.<sup>de</sup> Martin .

Mais où étoit il .

Georgette .

Dans le Cabinet .

Babet .

Je me doutois qu'il y avoit quel-  
que chose, ses inquiétudes pour la  
clef..

Bonnefoi .

Ah! ah! il chante et la clef passe  
sous la porte... Voilà le secret de  
la chanson .

Georgette .

C'est vrai .

Martin .

Comment il étoit caché là dedans  
et tu ne nous en as rien dit? crai-  
gnois tu que nous te blamassions  
d'un acte d'humanité d'une bonne  
action?

Georgette .

Ah! je n'ai pas été tout à fait Gé-  
nèreuse, si je n'avois sauvé qu'un  
infortuné, vous l'auriez su... mais  
cet infortuné, je l'aime, j'en suis ai-  
mée, et je n'ai pas osé parler .

Martin .

Comment tu l'aimes? ce n'est pas  
que la chose ne soit fort naturelle .

car il en vaut bien la peine... mais le Voisin Bonnefoi, qu'est ce qu'il deviendra?

Bonnefoi.

Il ira chercher fortune ailleurs. le Voisin Bonnefoi ne sait pas Être heureux aux dépens du bonheur des autres.

Martin.

Tu es un digne homme et vous êtes son Pere, Monsieur, et Probablement... vous donneriez les mains à leur union... mais puis-je vous demander... si les convenances...

Hincmer.

Je suis Riche, honnête homme, Estimé, j'ose le dire, je m'appelle - George Hincmer Ecrivez à Zurich, les informations je m'en flatte, ne peuvent m'être qu'avantageuses.

Martin.

Que dites vous à cela, M<sup>de</sup> Martin? quelle est votre intention dans tout ceci?

M<sup>de</sup> Martin.

Que ma fille soit heureuse.

Martin.

Je suis de Votre avis, M<sup>de</sup> Martin, Enconséquence, Comme Monsieur à la Phisionomie d'un honnête homme, que Philippe est un bon Enfant, dont l'humeur m'a toujours convenu, come il aime Georgette et qu'il en est aimé

et qu'enfin il est reconu qu'il faut marier ses Enfants moins pour soi que pour Eux. je te la donne mon ami, rends la heureuse, Embrasse moi et aimez-vous.

Georgette.

Ô mon Pere!

Philippe.

Ah! Monsieur!

Hincmer.

Vous faites le bonheur d'une famille digne en tout de la votre.

Babet.

Je ne m'étonne plus si mon Garde Manger que je ne cessois de remplir Etoit toujours Vuide... un grand Gallard Comme cela, c'est que ça vous a un appétit...

M<sup>de</sup> Martin.

Mais ma fille suivra son Epoux?

Philippe.

Tous les ans nous Viendrons vous Voir.

M<sup>de</sup> Martin.

Et nous vous reconduirons.

Babet.

Et je serai du Voyage.

Martin.

Oui, par ce qu'on dit que les Voyages forment la jeunesse.

Bonnefoi.

Souvenez vous que vous m'avez promis de l'amitié.

# Georgette .

hommes .

Je n'oublierai jamais que vous

etes le plus Généreux de tous les

Chœur .

coupsure en rond

*Allegro assai et Resoluto*

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the parts are:

- Corn in Ut**: Treble clef, 3/4 time signature.
- Oboe**: Treble clef, 3/4 time signature.
- Clarinettes**: Treble clef, 3/4 time signature, with the instruction "col obue" written above the staff.
- Violoncelles**: Treble clef, 3/4 time signature, with the instruction "col b" written above the staff.
- Viols et Fagotti**: Treble clef, 3/4 time signature, with the instruction "col b" written above the staff.
- Georgette**: Soprano vocal line, 3/4 time signature.
- M<sup>me</sup> Martin**: Alto vocal line, 3/4 time signature.
- Babet**: Tenor vocal line, 3/4 time signature.
- Bonnefoi**: Bass vocal line, 3/4 time signature.
- Philippe**: Bass vocal line, 3/4 time signature.
- Hincmer**: Bass vocal line, 3/4 time signature.
- M<sup>r</sup> Martin**: Bass vocal line, 3/4 time signature.

The lyrics for the vocal parts are: "Li vrons nous li vrons nous tous a les-pe-ran-ce".

FP FP FP FP FP FP F F  
 FP FP FP FP FP FP F F  
 FP FP FP FP FP FP F F  
 FP FP FP FP FP FP *rit*  
 du plus doux a ve nir du plus doux du plus doux a ve nir livrons nous livrons  
 FP FP FP FP FP FP F F

The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The top two systems consist of two staves each, with dynamics markings (FP and F) placed below the notes. The third system has a single staff with dynamics (FP and F) and a *rit* marking. The fourth system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The bottom two systems are piano accompaniment staves with dynamics (FP and F) at the end.



musical score with lyrics: nous tous à l'es-pe-rance livrons nous à l'es-pe-ran-ce du plus doux du plus

*col oboe*

*pppp*

doux a-ve-nir de' ja le bon-heur le bon-heur com-men-ce et bien tôt nos peines vont si'

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of several staves. The top section features instrumental accompaniment with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The lower section contains vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: *ni* *livrons nous à l'es-pe-ran-ce du plus doux du plus doux a venir de*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and ornaments.

28

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of several staves. The top two staves are vocal parts. The third staff is an instrumental part labeled "col b". Below it are several more staves, likely for other instruments or voices. The lyrics are written in French: "ja le bon-heur le bon-heur com men - ce et bien tôt nos peines vont si - nir de - ja le bon". The music is written in a historical style with various note values and rests.

The musical score is arranged in a system of 12 staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The middle four staves are instrumental accompaniment. The bottom four staves are additional instrumental parts. The lyrics are written in a cursive hand and are: *heur le bon heur com men- ce et bien tôt nos peines vont fi- nir esperons esperons sur plus*. There are two circled 'X' marks, one at the top right and one at the bottom center of the page.

*heur le bon heur com men- ce et bien tôt nos peines vont fi- nir esperons esperons sur plus*

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP

*col b*

doux a ve nir espe-rons espe-rons au plus doux a ve nir bien-tôt nos pei-nes

FP FP FP FP FP FP

FP FP FF

FP FP FF

FP FP FF

FP FP FF

vont s'ir bien tôt bien tôt bien tôt nos peines vont s'ir

FP FP FF

*rit.*

